

ایک:جی سنه

وَالْحَمْدُ لِلَّهِ الَّذِي هَدانا لهذا وَكُنَّا لَهُ مُشْكِرِينَ

نومرو ۶۵

571

صاحب امتیازی :
شہنذر زاده قلی
احمد علمی

ادارہ دہری محل :

جفال اوغلی جادہ سندہ دائرہ مخصوصہ در .
مخابرات صاحب امتیاز ایہ جزیان اجمہلی در .

نسخہ سی ہر پردہ ۳۰ پارہ در . لیکن اوزہ زدن
بر آی کچمش نسخہ لایکی و دہا اسکیری اویج
غروشد در .

۱۷ رجب ۳۲۹



شہد باک ہر بخندہ نثار اولونور

شرائط اشتراك :
سنہ لکی ۳۰ آلتی آلتی
۲۵ غروشد در

ممالک اہنیہ ایجورہ :
سنہ لکی ۱۰، آلتی آلتی ۶ فرائق . اعلان ایجورہ
ادارہ مأموری محمد زہنی بکہ مراجعت ایدیلیر .

جریدہ نک انفس کاغذہ باصیلان و مقوہ قوطیلرلہ
کوندہ زیلان نسخہ لری سنہ لک ابونہ سی التمش
غروشد در .

۳۰ حزیران ۳۲۷



ایده گش اولدیغیزدن ارکان رسمیه سنده [اجتهاد منجه:]
کوردیکمز خطالری دائماً تنقید ایده گلدک. ذاتاً باشقا
درلو حرکتی ارتباط و مودت اسمی وریله بیلیری
ایدی؟ بر انسان، دوستلق ادعاسنده بولوندیغی دیگر
بر انسانک خطالری کوردیده صوصارسه دوستلغه
اهانت ایتش اولمازی؟

حزبلر مسئله سی میدانه چیقیدنی وقت، بز، عمر
وزیدک فالان ویا فالان حزیده اولماسی سیدیه دکل،
مسلك عمومیز سوقیه اصلاحات و تکامل نامه اولان
حرکتی مدافعه ایتدک. اورطه ده اتحاد و ترقی به
اعلان عداوت ایدن اولمادیغی، اصلاحات و تکامل
فکرلری مرکز عمومینک پروگرام واجرا آتیه
موافق بولوندیغی ایچون، مسلك مزده نباته، روح
اتحاد و ترقی به دوست و صادق قالمش اولقی فکرنده
ایدک [که حالا بو دعوا ده یز.]

اتحاد و ترقی مرکز عمومی، فرما سونلنی نفع
ملت و جمعیه منافع کوردیکنه وارده ایله مأمورین
اراسنده منع انتشاریه قرار ویردیکنه یالان سولیه مسمی
نمکن اولمایان وینه جمعیتک اصدقاسندن بولونان دورت
بش ذاتک شهادتی اوزره دینه و محرابر اتمز دلائله قناعت
کثیره رک هیئت تحریریه مزدن ایکی کیشی نک برتری
ترجیه ایتسه مساعد بولوندی.

بوتون کنج تورکلرک فرما سون اولدیغنی یازارقی
جمعیتی سراپا ماصون افراددن مرکب کوسترمک ایسته یین
بر محرره جواب ویرمه فرما سون مترجیلری بزاجبار
ایتدک. «المنار» جریده سینه ایلاک ردیه یی برپاش
مقاله ایله بز یازدق.

یوزیکلرله وطن داشک حب و موالاتیه مؤید
بیلدیکمز و ملکتمزده یک بو یوک و مقدس وظیفی ایفایه
مقتدر و مدعو کوردیکمز جمعیتک موجودیت و اقبالک
ارکانندن قراج ذاتک موفقیات سیاسی سینه مر بوط بر اقیلما.
سنی جمعیت ایچون تهلکلی کوردک. جمعیتک افراد
وارکانک وجود و حیاسنه مفتقر اولماه جق بر منزله ده
بولونماسی و باخصوص مدافعه و تأویلی نمکن اولمایان
خطبات افراد ایله شخصیت معنویه سنی ملت نظر نده
کوچولتمه مسمی آرزو ایتدک. بوتون نشریات و محرره
تمزده یالکیز بر مقصد و ارادیدی: اوج سنده در، بعض ارکان
و مذسویتک خطالری یوزندن هر کون قدسیت و محتر.
میتندن بر بارچه سنی غیب ایدن و نهایت چوق مشکل
بر موقه دوشن عزیز «اتحاد و ترقی» نام جیلانی الک
اهون بر صورتله سقوطدن قورتارمق. شخصی ایسه
هیچ بر مقصد مز یوق ایدی و اولامازدی و حالا یوقدر.
هرکس بر فکرندن ذوق آلیر، هرکس کندینه خاص
بر مجموعه فکریه ایله اشتغالی سوره. حکمت جیلده
سیاسته اشتغالی انجق فکر اصلیلری دولایسه یلخیز
ایتمک ضرورتنده قالمش اولوب امل خاصلری ایفاظه
محتاج اولان مسلمانلره خدمت ایدی.

ایشته تنقیدات، بومالی مستحیل قیلاجق افکارک
ساکتانه فقط دهشتی بر استیلا ایله میدان ملیتی
قابلامنه باشلاماسی اوزره دینه وقوع بولش ایسه دهینه
غایه و امل جمعیتک اعتلاسی و چونکه بواحواله جمعیتک

راخی اولمادیغی حقنده کی قناعتی ملته اعلان ایدی.
بز بومسکندن اصلا انحراف ایتدک.

صوکر؟ صوکر! بز مسلك و تعهدات مزده هیچ
بر تبدل میدانه گلدیکی خالده هر طرفه جریده مز
و شخصمز علینده بر طاقم پروپاگاندا لر یاییلمغه باشلادی.
بز بولوندن متأثر اولماق. مرکز عمومی و قلوبلردن
کوردیکمز متادی ترغیبات، تنقیداتک غرض و مقاصد
شخصیه و یا خود بعض ذواتک تنقید افکارینه مستد
اولمادیغنه تساعت کتیرلش اولدیغنی معین بولوندیغی
ایچون پروپاگاندا لری افکار خصوصیه و شخصیه
عطف ایتدک. مرکز عمومی، جریده مز،
اوکسوز طور غود کی آثار ناجیزانه مز قلوبلره
توصیه صورتیله اظهار التفات ایدلی چوق زمان
اولمادیغندن اتحاد و ترقی شخص معنوی سنیک حق مزده
فکری ده کیشمدیکنه ایناتق حق مز ایدی.

عجبا آلدایور می بز؟ شیمدیکل بویله بر طنه محل
یوقدر. ایچون آلدانه؟ بز، مسلكمز اولان مسلك
اعتصامی تغییر ایتدک. اتحاد و ترقی نک ده مسلك
اصلی سندن انحراف ایتیه چکنه قائل و قوغره ده اظهار
ایدیه چک آماله منتظر ز.
بز محترم جمعیتک، بر شخص معنوی، بر منظمه جلیله
فکریه و آمال ملیه ایله تأید مهالک بر هیئت معنویه
اولدیغنه ایناتقده مصر ز.



طوفانلیابه غلبره ندره

بر محاوره

محاوره، اسلاری سونک ایستمدیکمز ایکی
ذات آراسنده جریان ایدیور. بولردن بریسی،
هر ایشه بوزتی صوقان، هر کسبه کوروشه یین بر
سر سیری ایتایاند. کندینه اشارت ایچون سینور
«س.» دییه چکنز. بو آدم عثمانی و مسلمان ایشلریله
مشغل و حتی «حکمت» و صاحبیه اشتغاله قدره مفردات
و تقرعانه مشغل بر آدم. ایچون؟ می دییه چکیز.
بوراسی زده بیله میوز! یالکیز بو آدم بر سفارته
منسوب دکلدر، بالطبع بز حکومت مزده منسوب دکل.
تجار دکل، غریبه جیده دکل. شو خالده بر مسلمان
غریبه سی، بر مسلمان غریبه جی ایله سبب اشتغالی
آکلامق نمکن دکل.

دیگری، سر سیری سینورک «شخصاً و هیئت
اجتماعیه ده کی موقی اعتباریه» طابان طبانه ضد.
بو ذاتک ده اسنی سولیه میه چکنز. سیاسندن استدلال
ایله فرض ایدلم که مصرلی اسنه، اسمیه هیچ بر
مناسبتی اولماق اوزره «ظ» دییه لم.
بویله مهم، زنکین و موقع صاحبی بر ذاتله سر سیری
بر سینورک آراسنده مناسبت اولاماز دعواسی
دوغری دکلمه ده شیمدی نقل ایدیه چکنز محاوره نک
ایجاب ایتدیکی بر شکله مناسبت، جدایاعت حیرتدر.
لکن اولاماز محاوره یی نقل ایدلم، صوکر! مطالعه
درمیان ایدره ز. محاوره فرانسه جریان ایدر.

سینور س. — لکن ... دیکله میورسکنز. بو
آدم چوق اولدی.

ظ — کیمدن بحث ایدیورسکنز.

— حکمت غریبه سی و صاحبندن!

— [بویله بر غریبه نک موجودیت و واقف اولمادیغندن]

حکمت غریبه سی؟؟ ناصل غریبه بو؟

— مناسبتمز بر غریبه بونک صاحبی حقنده یک
لا قیدد اورا یورسکنز.

— جانم بو غریبه نک صاحبی کیم؟ کیم بو آدم؟

— تأسف ایدرم. حریف بز حق مزده ...

— کیم بو آدم؟

— بر دشمن، بر متعصب، تهلکلی بر دشمن.

— سربست بر آدم دگلی؟ ایستدیک فکری

بسلر.

— لکن ... [قولاغنه حدتلی حدتلی سوزلر

سویلر.]

— جانم کیم بو آدم؟ و همده هرکس فکرنده

حر دگلی؟

— سزه دییورم که ... [ینه قولاغنه ایضا حات.]

— پکی، پکی ... باقارز ...

عجبا حکمت صاحبی ایله بو سری سینور

«س.» آراسنده نه مناسبت وار؟ عجبا بز بوسینوره

نه یاپدق که بز دشمن صقیله توصیف ایدیور؟

صوکر! عثمانيلرک، مسلمانلرک ایشه نه صلاحیتله

قاریشور؟

مصرلی فرض واسنه «ظ» حرفیه اشارت

ایتدیکمز ذاته حریت فکریه به احترام سندن ناشی

تشکر ایدره ز.

سینور «س.» کی انتزیه جی سولولکرله

طوقانلیان غازیوسی کی غلبه ک بریده اختلاطه

تنزله تأسف ایله برابر سینورک خاطری ایچون

مواعیدده بولوناجاق یرده کندینک بر قای اقدم

ایتدیکی روایت ایدیلن تعهدده نباتی توصیه ایدره ز.

عجبا حکمت صاحبی ایله بو سری سینور

جهاد کبره

عزیز دین قارداشلرم،

تلقین معالیاته مظهر اولق ایچون، اولکی،
جنازه حاله کیرمکی بکه یشه نظیرده یاییورز، که
صباح انتباهمه عالمی دولدران «من استوی یومان»
فهو مغبون» خطاب عزتی واصل اولامور؟

جنازه می یز، که کوزلرمز کور میور، قولاقلرمز
ایشیمیز، کواکلمز او بوشمش، قانز قوروش!
اطرافزه بر بقلم، دوست بر سیجا کوره می یز.
مفترس قوردلری، قایلانلری آکدیران دین و وطن
دشمنلری کوزلری آجش، بزه باقیور، فرصت

بکلیور.

عالم مدینت دیدیکمز، مادی صنتله و معنوی

حرص ایله مجهز ماکینه، بر انتظام ریاضی ایله

چالیشور، ایشله یور، وز غافلری، بز عاطلری،

انکرک بیلا نی استانی آکدیران دیشلریله، دیشله یور.

دین قارداشلری! جنازه می یز؟ بو آجی بی

دویور می یز؟

و حتی دم واپسینده صوک دوشونجهسی وطن و ملتی ایچون اولویور .

برولغار « حیتلیم » دییه بیایر ، چونکه بوتون سعادت شخصی، سعادت ملتدن صوکر دوشونیور . بز مسلمانلر ایسه ، قوری قوری به دعوی حیتده بولونیور دده سعادت ملت و وطن ایچون قازانجیزدن بش پاره فدا سندن چکیلیور .

دین قارداشلرم ،

کوکل ، مدھش رحیقته علوی بر خیال آراسنده جیر یانوب دوریور . و وطن و ملتی ، دین و حیثیتی ایچون سه سه جانی فدادن چکیمهین ملیونه افراد مالک اولان بومجمل ملتک ، ملتداشلری جهل و فقردن قورتارمق حس کریندن محروم افرادی چوق اولامایه جفته حکم اتمک ایستیورم . واقعا شیمدیک بو ، برظندن عبارت ایسه کرک مشهود اولمه باشلایان مثاللر ایله ، کرک استدلالت تالیله حقیقه منقلب اولماسی چوق ممکن برظن .

عینتابده ، اوچ بش حیتیمده ، بوقیش سوقاقلرده سورون بش اون ییتی قورتارمق ، بونله باباقل اتمک آرزوایدیور . کیمه مراجعت ایدر لر سه ، حسن موافقت و وعد معاونت آلورلر .

ملکتک ناخی بو وطنداشلره التحاق ایدیور ، نهایت آرزوایمانده بریم ملجا و مکتبی میدان کتیرمکه موفق اولورلر .

ایشانق ایستورم که هرملکتیمز ، عینتاب کی ، هر مسلمان عینتابیلر کی در . قبلده ذره قدر نور ایمان اولان بر مسلمان ، عینتابیلر کی دوشونیر و اوله حرکت ایدر . لکن چوق یرده بویه بر نشیت عالیجنابانه کورولیور . عجبایچون ؟

ایشانق ایستیورم که دلیل خیر اوله جقلرک قانی ، رهبرلک ایدم جقلرک ندرق ، بوکون دشمنلرمیزی کولورن قیدسز لغمز سبب اولمقدردر .

امینر که هر فرد ملت « اساس » حیثیتسز دکلدر ، بزده قنا بر حالت روحیه وار . تشبث شخصی بز قورقویدیور ، بزدا ئما یدیلک ، المزدن طوتولوب سوق ایدمک آرزوایدیور ، بزدا ئما چوق قانشز و چونچ کی اداره ایدمک ایستیورم . دین قارداشلرم ،

نه بکلیور ، نیچون چالیشیورم ؟ عجبایچون ؟ ، اوخیزمانه و مهدی نک ظهورینه تعلیق ایدیشم کی ، بر مهدی سیاسی بکلیور ؟ یارب العالمین ! « اطلب العلم . . . » امر نبوی کی بر امر لطیف و زینک ایقظ ایدم مدیکی کواکلی ، هانکی مهدی ایقظ ایدم بیایر ؟

« من کان فی هذه اعمی وهو فی الآخرة اعمی و اضل سیلا » امر صمدانیسی بز راهبر و مرشد کافی دکل کی کندی سوق وجدانی و خواهش قلییمزدن باشقا بر سائق بکله یوب دوریور !

غالبا چوغز : ایشته حکومت واریا ، مکتبلر آچوب دوریور ، بز نه حاجت ، « دینیورم » حکومتک وظیفه و مناسنی نه وقت اوکر نه جکلر ؟ حکومتلری ملتر اعلا ایدر . تاریخک هانکی

حسابنه چالیشان اسیرلری کی ، باشقالرک حسابنه چالیشیورم . نیچون ؟ چونکه جاهلر .

دین قارداشلری ،

اگر عیون انتباهمز حقیقه آجیلا بیلسده ، او زاقله دکل ، بزمله بروطن اوزده زنده باشایان عناصر غیر مسلمیه بر نظر عبرت آت بیلسه ، مایت و شر فز نامه یوزمیزک حجابندن قیزارماسی اقتضا ایدر . ارمنی و طنداشلرمز باقلم : الی سنه اولیسنه کانهجه قدر اکثر افرادی لسانی اونوش اولان بوغیور عنصرک بوکون هر طرفه ، الک هجرا کوشه لرده بیله مکتبلری ، ایتم مایجالی ، دارالشفقه لری ، تساون جمیتلری ، خسته خانلری ، فقرا پرور هیئتلری وار .

اونلرک بوتون مؤسسات محترمه لری ، صرف مساعی ملیه لرینک ، افرادنده کی حیتک ، رهبرلرده کی ناموس و غیرتک محصولدر . ابتدائی مکتبلری ، بزم مکتبلر مزدن یک چوق منتظمدر . کوزل بر اصول ندریسلری ، اوجوز و نافع کتابلری وار .

اوتوزبش سنه اول ، چوباناق ، رنجبرلک ، حلالق کی خدمات عادیله مشغول اولان بولغارلرک ، اوتوز بش سنه کی قیصه بر زمانده میدان کتیردکلری منتظم و فعال بر هیئت اجتماعیه ، بز مسلمانلری اوتاندر اچاق بر حال دکلدر ؟

منزله سفلیه اسارته ایندیریش بر قومک ، اوتوز بش سنده میدان کتیردکی مآثر ترقی و تفضی نظره آلیر و بونی بزم اوتوزبش سنها عطالت و ندی منزله مقایسه ایدرسه ، اغلامانز لازم گلزمی ؟

یکرمی سندن بری صوفیه و فلبه کی کورمه یلر ، بوکون بویکی ملکیتی کوردیکی وقت ، تحیر و تعجبیدن کندی منع ایدم یور . لکن اصل باعث تحیر و تأسف اولماسی لازم کان جهت ، ملتر ایچون شرط بقا و حیات ازلان بوترقی دکل ، بزده کی معند توقف ، ثابت حسسز لکدر .

یونانیلره ، ملتیی و وطنی سومه نک یونانی بیان یونانیلره بر نظر آتلم . بر ولایتیز جسامتده اولان یونانستانه مذسوب روملرک ، اقطار عالمده اقتصاد و رفاه اعتباریله طوندقلری موقعک اهمیتیه بزم موقعسز لکمز دوشونه بیلور سهق ، باری قادیلرکی اغلایلم .

لوندرده ، مانچسترده ، هامبورغده ، مارسلیاده ، آنورسده ، و الحاصل عالم مدینتک مراکز فهمه تجارتنده یوزلره ، بیکرله تجار معتبره صیراسنه کیرمش یونانی وار ، عجبایچاچدانه مسلمان وار ؟

دین قارداشلرم ،

باشمزدن بالای استبداد قلعلی بری ، هر ایستدیکمزی سوبیلیمیلدیکمز ایچون ، همز حیتلی و طبریور ، محب ملت اولدیمیزی سوبیلورم . یالان سوبیلورم ، یالان ، یالان !

بر یونانی « حیتلیم » دییه بیایر ، زیر کونده اوج غروش قازانسه ، بونک اون پاره سنی ملتک تراید شرف و معرفتی اوغرنده فدا ایتسه سنی بیلور . بر یونانی « وطنپرورم » دییه بیایر ، زیر بوتون حیاسنده ،

دورت بش عصر اقدم ، بز اوج عرفان و اعتلاده رفعتنشین کلات ایکن ، جهل و حماقت ، تعصب و بلاهت ایچنده بوغولان اوروپالیر ، بش عصرلق سبی کریم مردانه سایه سنده بوتون جهانی قبضه تملک لرینه کچیردیلر ، عین زمانده ، کردانلری زنجیر جهل ایله بوغولمش اولان اقوامک ، بواقوام میاسنده بز مسلمانلرک یوزمه ، زنجیر اسارت و تابعتی کچیردیلر . سبحان الله ! اوروپالیر ، یایلان تلقینات دینه ده :

عقل فقیرلری نه قدر مسعوددر . « دستوریله جهله ترغیب و تشویق ایدلرکلری حالده اولنر ، بر غیرت مشکل بر اندازانه ایله ، ظلمات جهلندن ، نور معرفته اولاشانک یونانی بولمشارکن ، تحصیل علم ایله ، تقدیر عقل ایله مأمور اولان بز مسلمانلر ، رمز لمرفندن مأمور اولدیمیز علم و مدینندن اوزاق قالیورم .

دین قارداشلری !

آرتق آکلاهیلم که بوکون ایچنده یاشادیمیز عصرک الک مدھش و مؤثر صلاحی صنعت و معرفتدر . بوسلاح ، هدفنه یاکلشسز کیدر ، بوسلاح ، هدفنی سسسزجه تلف ایدر .

مدینت آریانیه ، معیشت بشریه یه باشقا بر مجرا ، و باشقا بر شکل ویرمشددر . ذاتا حیات بشریه « وان لیس للانسان الاماسی » منطوق منیفجه ، ظاهر و باطنده سبی اوزدرینه مؤسس ، سبی ایسه جدال و رقابتی موجب ایکن اوروپالیر دساتیر سبی وجدالی الک مفراط حدودینه قدر کورتوردیلر . بر حالده که بو کون معرفت و صنعتله مؤید و مترادف اولمادجه قوت و حسن ینتک هیچ بر فائده سی یوقدر . ذاتا ای دوشونو . لیسه ، قوت ، معرفتک واسطه و آلتی در . جسدی روح ، کاشناتی قوانین سوق و تدبیر ایدر . اقوام و افرادی دخی سوق و تدبیر ایدن فکردر .

محترم قارداشلرم !

فلاکت بیله بزه موجب انتباه اولمایه جقمی ؟ بز مسلمانلر کندی ضررمزده ، حریت و استقلال مزه یاسنه اوکر تمدکی که بوکون جاهل و فقیر ملترک حقوق منصوب ، و حق حیاتی مرفوعدر .

اوروپانک بر یچنی جسامتده اولان افریقانک ، بوقطعه ده کی یوزالی میلیون انسانک ، یوزبیکه بالغ اولمایان اوروپا عسکر و مأمورینی طرفندن قویون سوروسی کی اداره ایدلیمسی ، معرفتک قدرت و کالته ، جهالتک عجز و ذلته دلیل اولامیورمی ؟

اوزاق مثاللره نه حاجت ، بز عثمانلی مسلمانلر بو کون نه حالده یز ؟ عجبایچا دنیا نک الک زنکین بقه سبی اولان مبارک وطنمزدن استفاده ایدم بیلورمی یز ؟

بوزنکین وطن ، هر کون مقداری آرتان اوروپا نبیش اقتصاد و معرفتک بش اون سنه نظر قنده باعث سعادت و رفاهی اولمقدد ایکن یز ، بو وطنک صاحب و اولادلری اولان یز ، اکثریت اعتباریله سفیلانه بر . نجات یاشایورم . زیر جاهلر . هر احتیاجیز ایچون غیظ معرفت و صنعت اولان اوروپایه آل آجمنه .

بجورم . قازانجیزدن معیشت مزه تخصیص ایتدیکمز یازم نک قسم اعظمی المزده قالیور ، ازمه قدیمنک ، اقدیلری

مباحث مفیده

حکمای یونانیه دن «کیوتوس» نام حکیمک

رساله سنک مرحوم الحاج علی سماوی

افندی طرفندن ترجمه سی

مابعد

درجه استحاله به قریبدر. بونلردن تطهیر نفس ایدمیلنلر
نادردر. چونکه اسباب خلالت متضاعفدر.

(مرتبه رابعه)

نشووعالی رأی فاسدومقتضایله دخی عمل اوزره
تربیه اولندقدن باشقه کثرت شرواستهلاک نفوس کبی
شیلر ترفیعرتبه وقدرینه سبب اوله جق زعمندن ناشی
مباهات واختیارایدنلردر. ایشته بوقسم اصعب مراتبدر
وشومقال حکمت اشغال بومقوله کسانحقده وارد
اولمشدر.

[بیت : ومن العناء ریاضة الهرم]

[ومن التعذیب تهذیب الذنب]

قسم اول، یالکیز جاهل؛ ثانی جاهل وضال وفاسق
وشربدر.معلوم عالیکنز اولان ترجمهلر ایله اشتغال شوپیان
سابقدن زیاده تفصیله وقت براقیوب کوز آجدریمدیغندن
شمعدیلک بوقدرجق ایله اکتفاء داعیانمی معذور
طوتمکیزی رجایدرم ومراتبه دائر لازمکه جک طرق
تربیه تفصیلاتی وقت مناسبه تعلیق ایدرم.

(مسئله ثانیه)

[حکمای متقدمین ایله متأخرین موازنه سندن]

[عبارت ایدی .]

بویابده نسو یلیهم . متحیرم شوقدر دیهیلوردم که
بوندن بش سنه اقدم سزه کوسترمش اولدیم (حیل)
نام ایکی جلد کتابدرکه بربرده آتش یاقه ییلمه نیک
اصولی تعریف ایدم یور ایدی . ایشته بو
کتابده اولان اجزالی بالتدارک آتش یاقق ایله
الیوم موجود ومستعمل اولان کبریتک بینلرنده
صعوبت وسهولتجه نه قدر فرق وارسه متقدمین ایله
متأخرین علملاری بینته دخی بودرجه فرق واردر.
فقط بو حالی الحاله هذاتییدی یوز سنه اول ایدلرم
یازلمش هیئت وحکمت طبعیه کنسابلری تدریس
قولا اکلایمق قابل دکلدر . آنجق شوراجتی
فرق ایتمک لازم کلورکه ؛ مرور ازمنه ایله دائره
علوم ومعارف وصنایع توسع ایتمشدر . اما شو توسع
یالکیز جسمانیاته متعلق اولوب روحانیات ایسه هیچ
ایروله ماش بلکه جوق کبروله مشدر . بنابرین
مقدما حسن اعتقاد ثمره سی اوله رق اخلاق حمیده
وخصائل حسنه نیک درجه اعلاسنده بولمقله سائرلر
اوزرینه تفوق ایتمش وبو سایده طریق سعادتک
جوق ایرلوسنه کیمش اولان بعض اقوامی شوکونلرده
اخلاق ذمیمه سی حسیله حقیق مذلتک درجه قصوانه
تنزل ایتمش اولدیمق کوروب آغلامقده سک ظن
ایدزم .

شکران

مظهر اولدیمز توجهی تشهر دکل ، عزیز
ملتده کی استمداد کریمی اعلان مقصدیه شو مکتوبی
درج ایدیورز . انشاءالله بویه تشبثات جلیله تکثر
ایدر وزده سئونلرمزی او مفاخر ملیه ایله ترین
ایددرز .یک ناچیز خدمتازه بویوک قیمت بیچن مدرس
فاضل ادیب افندی حضرتلریله جیل یک قارداشمه
تشکر ایدر ویتیمله دایما خدمت ایده بیلمکله مباحی
ومحظوظ قلاجغمزی تکرار عرض ایلدرز .

محترم « حکمت » مزه !

بزم اوکوز بیلکیمزک آلتون قانادلی رهبری !
قیشک سووغندن چیلایق وآج .. قارلرک آلتدن،
دیوار قووقلرندن آجیان وجدانلرک نالشکر سوقی
ایله طویلانان یتیمله ، اوکوزلرمز ، سنده رفیق
ونوازشکار آلربی اوزاتدک ویتشدک !قارلرک آلتدن ، دیوار قووقلرندن ، یاره لهن
بر خیمیه سنانده ، ظهور ایدن بو اوکوزلر ،
ملکتمزده « دارالایتم » ک ، بر مؤسسه اسلامیته
تملی قوردی ؛ قییلدایان ملتیمزک نظریته ، فخره
لایق ، بر « بنا . . . » میدانه کتیدی .یتیمه و آجیان « حکمت » بویابده کنیش
قانادلرینک زرین سایه لری صالدی ؛ یتیملرمز
« یوز » دانه اوکوز طورغود ویردی . سهوینه رک
کوز یاشلری دوکدک . . . آلهه حد ، سزده ، آی
آلتون قانادلریله اوزاقلری ده کولکه لندیرن موطلو
« حکمت ! » ، تشکر ایتدک . قایلریمزک بوتون
مستدارلقری ، بیشدار قیلندن ، آخاف ایدیورز . .

باباسی اولدیمکیز یتیملر نامنه ، قبول ایت !

استانبول مکاتبنده کی عموم عینتاب قضایی مدرسی
عینتابلر نامنه حقوق بیرامزاده
فاکولته سندن : عبده ادیب
حسین جمیل

عالم اسلام

بولغارستانده مسلمانلر

درب مقابله

بولغارستان غزته لری دایما ، بولغار حکومتی آرا
صیرا ماکدونیا بولغارلرینک دوچار اولدیمق غدر
وظلمدن بحث ایدوب دوریورلر . شارلاتانلق ویالا
خیلغیک بوعصرده کچر اولدیمق بیان بولغارلر ، بیک
درلو اکاذیب وتضییاتله اوروپا افکار عمومیه سی
علیمزده چوریمکه اوغراشیور وجوق دفعه موفق
اولیورلر . ناسلکه سلاح طویلانمه مسئله سنده ایتد
کلری یایغره ایله بولغارلرک مسلح ومسلمانلرک سلا
حیزر ومدافعه سز قالمسه موفق اولدیلر .زایسه ، دنیانک دورت طرقة سیاحتی ترتیب
ایتدیمکیز ، چیندن وزاپونیدن ، خط استوان
وقطردن بحث ایلدیمکیز ، امریکا کاستندن وفرانسه
سیاستندن دم اوردیمز حالده کوزمک آلتنده منصوب
الحقوق ایکلن بولغارستانده کی آلتوز بیک تورک
مسلمانک هرکون دوچار ایدلرکلری ظلم ووحشتیکورمیور وبوزواللی ملتداشلمز قارشى طاش کبی
بی حس ولاقید قالیورز .عنائی بولغارلر ، هرکون بیک برترق وتکامل کو
ستیزیورلر ، کوندن کونه قوه ملیه لری قوتله نیور .
بولغارستانده کی تورکار ایسه ، اویله سریع برزواله
محکومدرلر که ربع عصر سوکرا بو آلتی یوز بیک
کشیدن جوق کیمسه قالمایه جنی محقق . بولغارستانده
ثبات ایله ملتداشلمز قارشى وظیفه سی ایضایه جالیشان
محترم برکنجک محتویاتی تمامیه موتوق اولان برمکتوب
خصوصیه سی ذیلان انظار قارئنه قویقمده یز . بوندن
بولغارستان مسلمانلرینک حال برمالی تماماً آکلا
شیلر . مینی مینی بولغارستان ایله آرامزده برجوق
معاهده لر یاییلدی [که بونلرک بولغار منافعه نه درجه
موافق اولدیمق تکراره حاجت یوقدر ، مثلاً تجارت
مقاوله نامه سی] بومعاهده لرک زده عائد قسمی تماماً
یرینه کتیریلدی . بولغارستان ایسه تمهیداتک هانکیسی
یایدی ؟ اوقاف ایشی نه اولدی ؟ حکومتز ، بامعاهده
ایدیلن تمهیداتی بیله اجرا ایتدیمکه جالیشمازسه ،
بولغارستان مسلمانلرینک محافظه حقوقی کی ایشلره
نصب انظار همت ایتیمکچکنه حکم ایتمک ضروریدر .
هرنه ایسه ، ایشته مکتوب :بوراده ده موقراط حکومتک سقونندن سوکرا تور قویل
قائمه کادیکی ماموردر :نظارک عمومیتله بکا حیبات دوستانه لری اولدیمق نزدلرینه
کیتدیکدن قبول ایله ، کوستردیلر . بشده اونلره اعتماد
ایتدم مجلس کیر ملی انتخابلرده نامزد اولمای توصیه ایتدیلر .
بونک اوزرینه مایس اونده یوزده کسان اسلام اولان
دل اورمان طرفلرینه کیتدم . بوراده مسکون اهالی
اسلامیه حقوق سیاسییه مدینه دن محروم عد ایدلر اسیر
صرم سنده ماولدقری کوردم . بونک اوزرینه زیاده اسف
ایدرک اهالی اسلامیه وعظ ونصیحت وتطق سولیکه
باشلادم . اهالی اسلامیه مک بوندن کوزلری آچیلدی .
واسلاملردن نفوسی نیتنده مبعوث انتخابی ایچون حققری
ارامنه باشلادیلر . اسلاملری بوایاققنده کورن علی بلغارلری
اسلاملره تجاوزه باشلادیلر . حتی نامزدلکمی وردیکم هزار
غرادتضاسنده اوچ اسلای طاع مأمورلری یک ظلمانه شرب
وقتل ایتدیلر . مع مانیه اهالی اسلامیه قوت وشجاعتی غائب
ایتمدی . بی انتخاب ایتمک خصوصیتده هر دورلو ثبات ومناهی
کوستردیلر . مأمورین محلیه کوردیکه اهالیته بوغلیانی یعنی
بکا اولان مجتلیر ایرلویکیدیلر . اهالی اسلامیه مک ایرلو
کانتلری کوی وقصبلرده حبس ایدوب دوککه باشلادیلر .
ونجده اهالی اسلامیه عصیان دعوت ایدیورم دیه حبس
وحبسه هر صورته تصبیق ایتدیلر . اهالی اسلامیه ده ثبات
ومتاننده قصور ایتدیلر . بشکراچی حبس ایتدیلر ویتدیک
لف کفالت آلدیلر . انتخابدن کون اول بی حبس ایتدیلر
کی اون قدر اسلام کنجلیرینک حبس خانه ده چکلری طاشلره
دو کدیلر . کویارده متیراندن ایکوز قدر اسلامی انتخابلر
مناسبتله حبس ایتدیلر . بوقدرظلم واذواجیه قارشو
۳۶۵ رأی آلدیم مع مانیه حکومت نامزدلری اولان بلغار
مبعوللری ۲۵۰ رأی فضله ایله انتخابی قراندیلر .
دهاخقی شوکه حکومت آدمی اولان بلغارلر بن ماکدونیا
دور ایدوب اوراده اولان بلغارلرک قتلنه سبب اولدیمق کی
بوراده ده اسلاملرک عمومیتله قتلنه باعث آدم اولدیمق آچیتدن
آچیمه سویلدیلر . بوندن بشقه بشیوز خانه اسلامی بولونان
قالاده کوننده تطلق اوقودیم صروده بلغار پولیس مأمورلری
اوزرینه قلع چکوب سوزسولیکدن منع ایتمک ایشته دیلرسده
بن پوکاده مقابله ده بولوندم .نهایت کجه اولدی . بنه عینی بلغارلر بن اورویالی اولدیمق
مسلمان اولدیمق بیلکلردن اسلاملرک بکا اولان مجتلیر
کیر ایچون بی حبس ایتدیلر واورقیده سوردکلری
اهالی اسلامیه اشاعه ایتدیلر کی خبرالدیم اوزرینه بولونیم
کوی خانه سندن چیتوب اورا جامع شریف مناره سنده یانوروقی
براذان عمدی اوقومله بلغارلرک بوانترقلرینه مانع اولدیمق
کورن ادیسزلر بولونیم خانه قصبه دن کلش اون ادیسز
وزاندازه وطاع مأمورلری مساروب هجوم ایدرک بی قتل